

Association zurichoise des professeurs de français

Assemblée générale 2020

Rapport annuel 2019

1. Procès verbal de l'assemblée générale du 28 février 2019
2. Rapport des présidentes
3. Comptes et bilan de l'année 2019
4. Rapport des vérificatrices des comptes
5. Budget 2020

Compte-rendu de la 2ème assemblée générale de "l'Association zurichoise des professeurs de français"

Date: jeudi, 28 février 2019, 17.00-19.00 heures
Lieu: Realgymnasium Rämibühl Zürich, salle 216
Présidée par: Karin Hesselmann, Susanne Frischknecht, Gabriela Ochsner Jannibelli
Présents: Susanne Frischknecht, Karin Hesselmann, Gabriela Ochsner Jannibelli, Claudia Gabus, Yvonne Wolff, Marie-Florence Sguaitamatti, Andrea Jud, Anja Bohner, Yasmine Mouci, Roxane Barras, Ursula Bähler, Filizia Gasnakis, David Schenk, Lea Castiglioni, Evelyne Hilger, Christina Vogel, Lella Bargiglione, Maria Ritscher

1. Accueil et bienvenue

Karin Hesselmann nous donne la bienvenue et remercie tout le monde pour le soutien apporté à l'association.

2. Election des scrutateurs et du/de la secrétaire de l'Assemblée

Lella Bargiglione a été nommée comme secrétaire pour cette assemblée générale et écrira le procès-verbal. Lea Castiglioni et Andrea Jud ont été confirmées comme vérificatrices pour l'année 2019 et David Schenk a été confirmé comme trésorier de l'association.

3. Approbation de l'ordre du jour

L'ordre du jour a été approuvé par l'assemblée générale.

4. Approbation

- du procès-verbal de l'assemblée générale du 20 mars 2018:
 - Il n'y a ni corrections ni d'autres ajouts au procès-verbal. Nous remercions Boris Haufler pour la rédaction du compte rendu
- du rapport des présidentes (2018) qui contient en gros les informations suivantes: nouveau trésorier David Schenk, le bureau s'est engagé à fortifier les liens avec d'autres associations, l'avenir de l'association, le sondage qui servait à mieux établir les besoins des profs
 - le rapport est approuvé par l'assemblée
 - a. Zurich francophone: noms Karin Hesselmann, Evelyne Hilger, Roxane Barras, Mara Bertschi, Camille Gyger, Odile Pesse, Ensieh Namdar
 - Les apéro-livres qui se tiennent à la librairie mille et deux feuilles reçoivent un bon écho.
 - b. Relations publiques:
 - Gabriela Ochsner Jannibelli nous présente ce qui s'est passé au sein des relations publiques: article sur l'AZPF apparu dans QI (organe officiel du MVZ) a reçu un écho extraordinaire
 - un rapport a été établi avec le VSG (Verein Schweizer Gymnasiallehrer)

- nous avons été contactés par l'ASPF (association suisse des professeurs de français).
- nous lançons un appel aux membres: Qui pourrait nous représenter dans l'ASPF?
- MBA (Mittelschul- und Berufsbildungsamt): Le français est représenté dans le groupe préparant des documents pour l'introduction des compétences disciplinaires de base dans les lycées zurichoises.

c. VSGym: sous-groupe PSGym a été créé et il se mettra au travail à partir de la semaine prochaine.

- des comptes 2018:
 - David Schenk est le trésorier. Actuellement nous comptons 86 membres répartis sur presque toutes les écoles du canton.
- du rapport des vérificatrices des comptes:
 - Les comptes sont acceptés. Merci aux vérificatrices pour leur travail et leur rapport.
- du budget 2019:
 - Le budget 2019 prévoit des dépenses de CHF 3750.- qui sont approuvées par l'assemblée générale.

5. Montant des cotisations

L'assemblée générale accepte à l'unanimité la proposition du comité de maintenir le taux de cotisation de 50 francs et 30 francs pour les étudiant(e)s.

6. Élections

- des membres du comité qui se présentent pour une ré-élection: Karin Hesselmann, Gabriela Ochsner Jannibelli et Susanne Frischknecht ont été nommées à l'unanimité.
- d'un nouveau membre du comité: Lella Bargiglione a été nommée à l'unanimité.
- des co-présidentes: Karin Hesselmann et Lella Bargiglione ont été nommées à l'unanimité.
- des vérificatrices des comptes: Lea Castiglioni et Andrea Jud ont été nommées à l'unanimité.

Nous exprimons nos remerciements et notre gratitude à Susanne qui nous a permis de fonder l'association! Elle reste dans le comité.

7. Activités prévues pour 2019

- Site azpf (www.azpf.ch)
auxartsetc.ch / francophonie.ch / afz.ch (l'Alliance française) / rose.uzh.ch
Karin Hesselmann demande si nous voulons changer des choses au site de l'azpf et quelles informations seraient utiles de maintenir ou ajouter. Il faudrait éviter le chevauchement des informations concernant les différentes activités. L'azpf sélectionne ce qui est spécifiquement intéressant pour les écoles et sera plus actif à travers la Newsletter. En outre nous ajouterons une rubrique avec des liens et adresses utiles comme par exemple des bourses d'emploi, échanges, remplacements intéressantes pour l'enseignement.
Pour d'autres suggestions à propos du site on peut envoyer des courriels à evelyne.hilger@mng.ch

- Résultats du questionnaire
Nos idées correspondent en gros aux besoins des membres. Merci pour les commentaires encourageants. Les apéro-livres sont très bien acceptés.

Construire un groupe: il existe une formation continue pour les profs de secondaire I.

Échanges scolaires :

On pourrait inviter quelqu'un du MBA pour mieux connaître ce qu'il y a au niveau institutionnel. Qu'est-ce qui existe déjà pour promouvoir les échanges ? Quels type d'échanges est-ce qu'il y a déjà? Movetia, deux im Schnee etc. A travers nos membres nous pourrions faire parvenir ces informations aux filières des écoles.

- Groupes de réflexions : Premier thème Dis donc! Comment gérer le passage à partir de 2020?:
 1. VSGym/PSGym: 9 membres qui s'occupent de cette transition à partir de 2020.
Il s'agira de nous tenir au courant à propos des connaissances de nos futurs élèves: donner des conseils sur où ils en sont.
La maison d'édition prévoit une édition «Dis donc! 7 lycée». On pourrait organiser une présentation pour les profs. Pour le passage au lycée court on a encore un peu de temps. On prévoit également une présentation au moment donné.

2. Relations publiques:

Grâce au Lehrplan 21 nos élèves devraient obtenir un meilleur niveau. On attend un niveau A2 quand ils quittent l'école primaire. Le point de départ sera réglé par les plans d'études cadre qui sont en révision.

En ce qui concerne l'école secondaire jusqu'ici la transition était réglée par un examen d'admission. Cet examen sera supprimé.

3. Zurich francophone:

Nous informons les membres sur le prochain événement culturel : Fatou Diome jeudi 20 mars et le prochain apéro-livres dans la librairie mille-et-deux-feuilles qui aura probable-ment lieu début novembre 2019.

8. Divers

Il n'y a rien pour le moment.

Nous remercions le RG Rämibühl pour l'hospitalité et Gabriela Ochsner pour avoir organisé la salle et avoir préparé l'apéro.

Rédigé par :
Lella Bargiglione, mars 2019

2. Rapport des présidentes pour l'année 2019

Au cours de l'année 2019, il y a eu une petite mutation au sein du bureau; Susanne Frischknecht a cédé le poste de co-présidente à Lella Bargiglione toute en restant un membre très actif au sein du bureau. David Schenk reste en charge de la trésorerie et Evelyne Hilger est responsable du site internet (www.azpf.ch), mettant à jour régulièrement le site de notre association, où l'on retrouve désormais également la Newsletter, recensant l'offre culturelle zurichoise et des environs qui pourrait intéresser les professeurs de français.

Le bureau s'est réuni deux fois, le 13 juin et le 28 octobre.

La première séance a surtout servi à faire le point de la situation et à préparer ce qui allait se passer pendant l'année. Avant les vacances d'été des listes comparatives rédigées par le groupe PSGym qui s'était retrouvé 3 fois (3.3./11.4./23.10.) pendant l'année (participantes: Marie-Florence Sguaitamatti, Eli Frey-Martins, Roger Kainth, Patricia Würscher, Ariane Lüthi, Raffaella Dütschler, Karin Hesselmann, Laura Fenini, Susanne Frischknecht) ont été envoyées aux membres (vocabulaire et grammaire; transition de *Dis donc 5* et *6* à *Le Cours intensif 1*).

Lors de la deuxième séance il était surtout question de la Stratégie des langues pour le degré secondaire II et les répercussions que cette stratégie pourrait avoir/aura sur nos plans d'étude.

Notre association a soutenu une rencontre-dialogue avec l'auteure franco-sénégalaise Fatou Diome. Cette rencontre, le mercredi 20 mars 2019, a été une collaboration entre la Chaire de littérature et de culture française de l'ETHZ, Aux arts etc., l'UFEZ, l'AZPF, la librairie Mille-et-deux-feuilles. Elle a eu lieu dans le cadre de la Semaine de la langue française et de la francophonie.

De même, le 24 octobre 2019 a eu lieu un échange entre l'université de Zurich, Aux Arts etc., Culturethèque et l'AZPF (représentée par Karin Hesselmann).

Laurence Hainault Aggeler (AAE), Ursula Baehler (UZH), Karin Hesselmann (AZPF), Yvan Léger (Culturethèque/Fondation Esprit francophonie, etc.), Sophie Hochuli (UZH), Sandrine Charlot Zinsli (AAE) se sont rencontrés pour se présenter les grands projets et grandes rencontres culturelles de l'année 2020, pour mieux connaître les enjeux de chaque groupe et profiter à l'avenir de cette collaboration.

En automne, le 7 novembre 2019, comme lors des éditions précédentes, l'Apéro-livres a eu lieu à la librairie Mille-et-deux-feuilles, où le groupe « Zurich francophone » (constitué par Odile Pesse, Roxanne Barras, Evelyne Hilger, Mara Bertschi, Ensieh Namdar, Karin Hesselmann) a présenté des livres d'auteurs et pays divers, tous du bassin méditerranéen.

Une semaine plus tard, le 14 novembre, Karin Hesselmann a été invitée par l'ambassade de France à assister à l'annonce du lauréat 2019 du prix littéraire, Choix Goncourt de la Suisse. Ce prix est décerné par les étudiants des Universités de Suisse Romande, du Tessin et par l'EPFZ.

A la fin de l'année 2019, l'association compte 83 membres.

Zurich, le 4 mars 2020

Karin Hesselmann et Lella Bargiglione

3. Comptes et bilan de l'année 2019

Association Zurichoise des Professeurs de Français, Abschluss 2019

Eröffnungsbilanz per 01.01.2019

Aktiven		Passiven	
Bankkonto	4692.58	Vereinsvermögen	4692.58
Total	4692.58	Total	4692.58

Erfolgsrechnung 2019 (Überblick)

Einnahmen		Ausgaben	
Mitgliederbeiträge	3765.00	Homepage	49.90
		Bankspesen	51.30
		Apéro Assemblée générale	213.90
		Repas annuel du bureau et invitées	600.00
		Beitrag Abend Fatou Dioume	500.00
		Bücher Arbeitsgruppe PS-Gym	144.30
		Mahnspesen	37.20
		Apéro livres 7.11. Getränke	82.00
		Rückzahlung 1 Mitgliederbeitrag	50.00
Total	3765.00	Total	1728.60

Bilanz per 31.12.2019

Aktiven		Passiven	
Bankkonto	6728.98	Vereinsvermögen	4692.58
		Gewinn	2036.40
Total	6728.98	Total	6728.98

4. Rapport des vérificatrices des comptes

Bericht der Revisorinnen

Dieser Bericht wurde erstellt zur ordentlichen Generalversammlung 2020 der Association Zurichoise des Professeurs de Français, für die Abrechnungsperiode vom 01.01.2019 -31.12.2019 (Jahresrechnung 2019).

Die gesamte Buchhaltung mit allen Belegen (Kontoauszüge und Quittungen) und die Abrechnung für die Zeit vom 01.01.2019 – 31.12.2019 sind uns zur Prüfung vorgelegt worden.

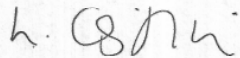
Sämtliche Belege haben wir auf ihre Richtigkeit geprüft, mit den Buchungen auf dem Konto verglichen und die korrekte Verbuchung sämtlicher Ein- und Ausgabenposten festgestellt.

Der auf dem Bankkonto (Kontonummer 1100-6671-758) bei der Zürcher Kantonalbank Schweiz ausgewiesene Saldo beträgt CHF 6728.98 und stimmt mit der Buchhaltung überein. Somit ist das ausgewiesene Vermögen vorhanden.

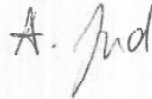
Wir empfehlen der Generalversammlung, die Jahresrechnung 2019 zu genehmigen und den Kassier David Schenk für die Jahresrechnung 2019 zu entlasten.

Ort, Datum: Zürich, 5. März 2020

Die Revisorinnen:



Lea Castiglioni



Andrea Jud

5. Budget 2020

Einnahmen				Ausgaben	
	Anzahl	Wert			
Mitglieder	81	50.00	4050	Apéro-livres (1)	550
Mitglieder in Ausbildung	2	30.00	60	Site web	100
				Bankspesen	50
				Repas annuel	600
				Dépenses pour les groupes de travail	500
				Présentation « Dis donc 8 »	500
				Plateforme coaching prof	800
				Spesen Vorstand	500
				Assemblée générale	300
				Unvorhergesehenes	500
Total	83		4110	Total	4400

Vereinsvermögen Anfang 2019

CHF 4692.85

Vereinsvermögen Ende 2019

CHF 6728.98